



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 20. apríla 2012
(OR. en)**

14762/11

**Medziinštitucionálny spis:
2011/0249 (NLE)**

**WTO 328
AMLAT 83
SERVICES 95
COMER 189**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dohody o obchode medzi
Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a
Peru na strane druhej

ROZHODNUTIE RADY č. .../2012/EÚ

Z

o uzavretí Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91, článok 100 ods. 2, a článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

¹ Súhlas z ... (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) Rada 19. januára 2009 splnomocnila Komisiu na rokovanie o mnohostrannej dohode o obchode v mene Európskej únie a jej členských štátov s členskými krajinami Andského spoločenstva, ktoré mali spolu s Úniou cieľ dosiahnuť uzavretie ambiciózne, komplexnej a vyváženej dohody o obchode.
- (2) Tieto rokovania sa skončili a Dohoda o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (ďalej len „dohoda“), bola parafovaná 23. marca 2011.
- (3) V súlade s rozhodnutím Rady č. .../2012/EÚ^{1*} bola dohoda v mene Únie podpísaná dňa ..., s výhradou jej uzavretia a predbežne sa vykonáva.
- (4) Dohoda by sa mala schváliť.
- (5) Touto dohodou nie sú dotknuté práva investorov z členských štátov využívať akékoľvek priaznivejšie zaobchádzanie stanovené v ktorejkoľvek dohode medzi členským štátom a signatárskou andskou krajinou, ktorá sa týka investícií.

¹ Ú. v. EÚ L

* Ú. v.: vložte prosím číslo a údaje o uverejnení rozhodnutia z dokumentu 14759/11 v úradnom vestníku.

- (6) Rada môže v súlade s článkom 218 ods. 7 Zmluvy splnomocniť Komisiu na schválenie zmien dohody týkajúcich sa zemepisných označení, ktoré má prijať Výbor pre obchod na návrh Podvýboru pre duševné vlastníctvo v súlade s článkom 209 ods. 2 dohody.
- (7) Je vhodné stanoviť príslušné postupy na ochranu týchto zemepisných označení, ktorým sa podľa dohody poskytuje ochrana.
- (8) Dohoda by sa nemala vykladať tak, že sa ňou udeľujú práva alebo ukladajú povinnosti, ktorých sa možno priamo dovolávať na súdoch a tribunáloch Európskej únie alebo členských štátov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej^{1*}.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) vydať v mene Únie oznámenie uvedené v článku 330 ods. 1 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude touto dohodou viazaná.

Článok 3

Na účely článku 209 ods. 2 dohody bude zmeny dohody, ktoré sa týkajú zemepisných označení, ktoré má prijať Výbor pre obchod na návrh Podvýboru pre duševné vlastníctvo, schvaľovať v mene Únie Komisia. Ak po námietkach týkajúcich sa zemepisného označenia zainteresované strany nebudú schopné dosiahnuť dohodu, Komisia prijme v tejto súvislosti pozíciu na základe postupu stanoveného v článku 15 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín².

¹ Dohoda je uverejnená v Ú. v. EÚ ... spolu s rozhodnutím o jej podpísaní.

* Ú. v.: vložte prosím do poznámky pod čiarou č. 1 údaje o uverejnení dohody z dokumentu 14764/11.

² Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

Článok 4

1. Názov chránený podľa dodatku 1 k prílohe XIII (Zoznamy zemepisných označení) k dohode môže používať ktorýkoľvek hospodársky subjekt uvádzajúci na trh poľnohospodárske produkty, potraviny, vína, aromatizované vína alebo liehoviny, ktoré sa zhodujú s príslušnou špecifikáciou.
2. Členské štáty a inštitúcie Únie budú presadzovať ochranu stanovenú v článku 210 dohody, a to aj na žiadosť zainteresovanej strany.

Článok 5

Uplatniteľným ustanovením na účely prijatia vykonávacích pravidiel potrebných na uplatňovanie pravidiel, ktoré obsahuje dodatok 2A a dodatok 5 k prílohe II týkajúcej sa vymedzenia pojmu „produkty s pôvodom“ a metód administratívnej spolupráce k dohode, a dodatok 1 k prílohe I týkajúcej sa odstránenia cieľ k dohode je článok 247a nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva¹.

¹ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

Článok 6

Dohoda sa nemá vykladať tak, že sa ňou udeľujú práva alebo ukladajú povinnosti, ktorých sa možno priamo dovolávať na súdoch a tribunáloch Európskej únie alebo členských štátov.

Článok 7

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu

predseda
